
第11次会议简要记录

主席：拉塔先生(新西兰)
(副主席)

随后：策林先生(不丹)
主席

目 录

议程项目105：社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分册汇编成单册。

95-81619 (c)

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.11
26 October 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

因策林先生(不丹)缺席,副主席拉塔先生(新西兰)主持会议。

下午3时20分开会

议程项目105: 社会发展,包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题(续)(A/50/84-E/1995/12、A/50/114、A/50/156、A/50/163、A/50/181-E/1995/65、A/50/215-S/1995/475、A/50/254-S/1995/501、A/50/370、A/50/374、A/50/425-S/1995/787、A/50/454、A/50/473、A/CONF.166/9)

1. PRADA DE MESA女士(国际劳工组织(劳工组织))说,因其组织结构独特,并负有推动社会公正的任务,劳工组织在就业方面落实哥本哈根社会发展问题世界首脑会议的工作中被赋予特殊的作用。劳工组织已经采取步骤,执行这一任务,并推动充分就业这一目标。

2. 劳工组织帮助残疾人的工作目标是设立标准,进行技术合作并提供咨询服务,以此推动在培训和就业方面的平等待遇和机遇。迄今为止,共有51个国家批准了1983年劳工组织《关于残疾人恢复职业技能和就业的公约》。为落实《公约》中的各项原则,劳工组织开展了技术方案,积极协助就残疾问题、发展研究和支助网络、职业培训和创收方案开展公共辩论。若干国家目前正为残疾公民和复原军人开展培训和就业方案,力求在武装冲突结束后重建经济。

3. 关于老年人问题,劳工组织的政策包括防止就业中的年龄歧视,改善社会保障,并在退休和养恤金方面推广适当的标准。劳工组织的技术方案强调应让老年人有机会从事工作,或是退休,如果其愿意也可以两者兼备。劳工组织协助各国政府和其他组织拟订必要的立法,并建立适当的结构。劳工组织正努力实现社会发展问题世界首脑会议制订的《哥本哈根宣言》和《行动纲领》中确定的各项优先工作。

4. SPETH先生(联合国开发计划署(开发计划署)署长)回顾世界首脑会议确定的各项重要目标,欢迎联合国各机构决定一道努力消除世界上的贫穷,因为这是世界首脑会议上最迫切的任务。各机构商定加强承诺,相互协调,实现首脑会议上确定的

各项目标,同时让机构间各机制保持简捷灵活,避免重复。他们设想了四个新的机构间工作队,每个工作队负责首脑会议确定的一项主要目标。开发计划署已接到请求,与每个工作队一道工作,协助驻地协调员制度,运用其自身的方案资源协助多管齐下消除贫穷,并从多方面援助各国制订其脱贫战略,同时领导一个穷人持久生计工作组。

5. 落实哥本哈根各项协定将是开发计划署今后的主要目标。开发计划署的各项目标与《哥本哈根宣言》和《行动纲领》有许多共同之处。开发计划署致力于提高妇女地位,自然资源的再生,为所有人提供持久生计,这些都越来越多地被纳入到脱贫的范畴之内,而这正是开发计划署的首要目标。一项新的资源规划纲领将有助于更为灵活地分配开发计划署的资源,这一资源比以往任何时候都更加注重贫穷问题。目前正在设立一笔脱贫基金,主要用于协助各国编写首脑会议上商定的国家脱贫战略。

6. 已经指示驻地代表确保开发计划署的各项方案通过参与和发展能力政策,让穷人,特别是妇女获得能力,并支助在生产资料和机遇方面提供平等政策的计划。还要求这些代表确实有力控制开发计划署有限的资源,用于解决全系统的问题,运用方案政策,力求建立各国制订政策和落实方案的能力。

7. 首脑会议之后,联合国系统已经在空前的程度上携起手来,决心一道落实会议的成果。

8. ARYSTANBEKOVA女士(哈萨克斯坦)说,哈萨克斯坦代表团积极参加了哥本哈根世界首脑会议,支持在年度会议期间召开一届大会全体会议,讨论世界首脑会议成果的落实情况的决定。

9. 哈萨克斯坦代表团支持《老龄问题国际行动计划》,以及1999年定为国际老年人年,因为这是老龄问题方案发展过程中的下一个重要阶段。哈萨克斯坦还支持联合国实施《关于残疾人的世界行动纲领》。尽管哈萨克斯坦正向市场经济作艰难转型,但正采取所有措施处理目前严重的社会问题,其中包括影响到哈萨克斯坦三

百万老年人和残疾人的问题,并为残疾人成立现代化的诊断和康复中心。

10. 哈萨克斯坦代表团完全支持《哥本哈根宣言》中的各项原则和目标,特别承认家庭是社会的基本单位,并承认家庭在社会发展方面发挥关键作用,因此应予以加强。哈萨克斯坦政府正继续落实意义深远的措施,向养育儿童的家庭提供社会支助,并极为重视协助生境遭到破坏地区的家庭和其他团体。

11. 哈萨克斯坦目前正拟订国家方案,在国际组织的协助下支助社会条件欠佳的人口。国际组织目前正提供十分宝贵的社会经济援助。开发计划署协助编写了人的状况国家报告第一稿。这将用来开展社会方案,提高生活水准,并开发人的潜力。

12. 1995年5月,世界银行核可了哈萨克斯坦的社会保障项目,这将加强就业服务部门的能力,使其能够登记失业人员,并提供失业救济和培训。这是世界银行在独立国家联合体的一个成员国内开展的第一个此类项目。1994年11月哈萨克斯坦政府与联合国儿童基金会签署了一项合作协定,以确定协助儿童、母亲和其他社会条件欠佳团体的有效方式。

13. AL-MAHMOUD先生(卡塔尔)说,家庭是社会的基本结构,拥有传统家庭价值的社会中犯罪、捣乱和社会疾病都不如家庭系统已分崩离析的社会那样明显,这一现象很突出。伊斯兰的教法和《古兰经》在这方面提供了重要的指南。卡塔尔的家庭得到了各种援助、社会和保健以及教育服务,目的是让人们负起责任。还特别重视提高妇女的素质,增加其参与机遇,以提高家庭的生活水准。这方面的工作包括提供培训中心、就业设施,并让妇女的产品进入市场。

14. 1994年的国际家庭年突出了国家的优先工作,这正是家庭需要的中心所在。其中最突出的是在工作和家庭生活责任之间取得平衡。家庭提供安全和温情,给儿童提供精神和道义价值,为各代人之间建立联系,把重要的家庭概念传给下代,并保护儿童免受毒品和其他弊端所害。

15. 在努力支持家庭的同时必须铭记这一点,同时还必须铭记,妇女在社会发展中发挥关键作用。卡塔尔认为,社会发展是一项能够保障人的尊严的目标,因此说向

家庭提供支助是实现这一目标的首要方式。

16. GITTENS-JOSEPH夫人 (特立尼达和多巴哥)代表联合国会员国中加勒比共同体的13个成员国发言说,《哥本哈根宣言》和《行动纲领》是向前迈进的一大步。加勒比共同体各国政府首脑敦促各成员国审查首脑会议上的各项承诺和结论,以便落实。

17. 世界环境不断变化正越来越多地影响着家庭这个社会体制,这令人十分不安,因为家庭是社会的主要单位。家庭必须成为发展工作中不可分割的一环,因为它是变革的单位。最近各方面对家庭进行了广泛讨论并采取了行动使国际社会意识到世界各地家庭面临着复杂的挑战。在加勒比以及在其他地区,家庭结构逃脱不掉经济和社会的压力,也逃脱不掉贫穷、吸毒以及家庭暴力等问题。从历史和社会角度来看,由妇女当家的家庭是一共同现象;在加勒比许多国家,妇女的失业和贫穷比例很高,使问题更为严重。加勒比共同体各国已设立了许多方案,以支持家庭单位。

18. 年青人也受到全世界政治、社会和经济事态发展的严重影响,有时会感到挫折和异化,而这反过来也会造成行为问题。国际青年年十年纪念为思考青年的状况提供了宝贵的机会。青年失业是许多加勒比共同体会员国的主要问题。在有些国家,失业人口中70%的人不足30岁。青年越来越多地面临着艾滋病、吸毒以及犯罪蔓延的危害,并受到了教育和文盲问题的影响,因此是许多国家的重大问题。另外一个最近发生的现象是街头儿童的出现,特别是在城市地区。面对这些问题,许多国家开展了有创新意义的青年方案,努力建设一个青年男女有能力发展其潜力、创造性和技能的社会。

19. 投资青年等于投资未来。联合国不久将审议通过到2000年及其后关于青年问题的世界行动纲领,这意义重大。这样,国际社会将表明其支持青年,并对其寄以希望,因此有助于建设一个更美好的世界。

20. 在许多国家,老人因缺少家庭支助,收入减少,移动困难和健康问题而感到十分孤独。随着老龄人口增加,就更加需要提供老年病和保健服务,更加需要其财政

安全。社会有责任确保老年公民享有尊严和有意义的生活。加勒比共同体若干国家已采取政策,改进养恤金、保健和社会服务的提供工作。

21. 加勒比共同体各成员国更加关注有关残疾人的问题,并采取步骤为人口中这一重要部分提供平等机遇,其中包括特别教育和培训设施,努力改进机动性,并消除就业中的歧视做法。不过为消除偏见和促进充分参与还需要做许多工作。

22. 社会问题十分复杂,因此需要通盘考虑。在国家一级,应鼓励各个利益团体、非政府组织和私营部门的参与。在国际一级,当务之急是向社会发展方案提供充足资源。加勒比共同体各成员国决心支持全世界推动社会发展的工作,因为这将改进人的福利,并加强和平与稳定。改进世界社会状况应是国际社会的一项重大优先工作。

23. KOVALSKA女士(乌克兰)说,贫穷、失业和社会解体目前是最紧迫的社会问题,特别是在经济发生剧变的国家中。乌克兰从苏联继承的是一个结构混乱的经济,因此建设国家的任务十分复杂。1994年,乌克兰政府通过了新的社会改革和经济战略,打算建立一套新的经济体系。最重要的工作是为人口中最无依无靠者提供有效的社会保障。乌克兰政府正计划成立一个国家委员会,协调并改革社会安全和社会保险制度。

24. 出生率剧减、死亡率上升、以及人口迅速老化,这些都使乌克兰的社会状况更加复杂。乌克兰代表团支持1999年为国际老人年,并希望在此范围内采取的措施将逐渐形成解决现有问题的共同政策。

25. 抚养残疾人是乌克兰的一项重要问题。大会通过了《残疾人机会均等标准规则》,这是一项重大成就。规则中的主要原则是乌克兰残疾人方案的基础。乌克兰代表团支持任命残疾人问题特别报告员,以监督规则的执行情况。

26. 乌克兰极为重视制订并通过到2000及其后青年问题的世界行动纲领,这将作为解决青年面临问题的一项普遍战略。联合国系统通过支持并协调各国的努力,可以为社会发展作出宝贵贡献。乌克兰代表团坚决支持关于立即通过一项全球性联

联合国方案以推动经济转型国家中社会变革的建议。为建立有效的社会保障制度,需要国际上给予有力支持,以便在这些国家保持稳定。

27. SANTIPITAKS女士(泰国)说,泰国决心建立“一个人人共享的社会”,其中包括曾经遭到排挤的群体,特别是青年、老人和残疾人。泰国因此支持1999年为国际老人年,并已经着手采取了一系列长期措施,以改进老人的健康和福利,促使人们尊重老人。一个由来自公共和私营部门代表组成的全国委员会提出了政策建议。老年人为经济和社会发展作出的贡献应得到承认。各国政府、国际和非政府组织应在满足其基本需求之外,考虑如何向其提供职业咨询。因此说,泰国支持秘书长报告(A/50/114)中制定的目标:设立一个社会经济发展老年志愿人员全球网络。

28. 泰国还特别重视残疾人问题,提供了社会服务、教育方案、医疗保健、职业中心和就业机会。泰国政府通过给予特别税收鼓励政策,力求私营部门合作更多地雇用残疾人。非政府组织在此方面提供信息,并进行筹款,因此也发挥了重要作用。泰国非常重视家庭,认为这是社会的基本单位,因此已经成立一个小组委员会落实1994年国际家庭年的各项措施,并让家庭能够抚养儿童、老年和残疾人。

29. KHAN先生(巴基斯坦)说,社会发展的基础必须是持续的经济增长和可持续的发展。首要任务是让发展中国家的经济运转起来,以便让国民能够吃饱穿暖,并得到医疗保健和教育。与此同时,推广和保护人权对于确保个人和社会的充分发展机遇也是十分必要。发展与和平需要国际上积极支持各国的努力。目前的环境危机主要原因来自于生产的短期行为和消费浪费。

30. 哥本哈根的社会发展问题世界首脑会议提出的各项建议必须在国内和国际上落实为具体政策。发达国家的支助十分关键,必须通过一项消除贫穷的全球政策。生活在国内动乱和种族动乱中的人最直接地受到社会解体的影响。在波斯尼亚—黑塞哥维那、阿富汗、塔吉克斯坦、克什米尔和世界许多其他地方,成千上万人的正常生活被打乱。需要由国家和国际机制向其提供人道主义援助。在冲突已经解决的地方,国际社会应通过和解复原和重建来推动和平。必须加快裁军进程以及把

资源从国防安全方面转向社会安全方面。联合国应通过斡旋、仲裁、预防性外交和缔造和平等方式在缓解冲突方面发挥更果断的作用。

31. 发达国家必须毫不迟延地履行其承诺,将国内生产总值的0.7%用于官方发展援助。这将在解决发展中国家的社会和经济问题方面迈出重大一步。除重新分配现有资源之外,按照哥本哈根首脑会议上商定的办法,还必须为社会发展追加资源。目前的当务之急是减缓低收入国家的债务,减少其他发展中国家的多边债务负担,取消非洲国家和最不发达国家的公共债务。布雷顿森林体系各机构密切参加人口、社会发展和妇女等问题的世界会议的落实工作将使结构调整方案重视社会问题,并承担责任。贫穷与不利的贸易条件之间有着内在的关系。因此需要国际上密切合作,扩大发展中国家的市场机遇,并阻止保护主义的抬头。联合国应探讨新的途径,以影响和规范经济决策。

32. 在联合国各机构,亚洲开发银行以及许多捐助国的支助下,利用国内经济改革拨出的更多预算,巴基斯坦开展了一项8亿美元的社会行动方案,以求解决教育、保健、营养、供水和卫生方面的当务之急。其主要目的是消除贫穷,扭转男女不平等现象,推动农村发展并保护环境。此外,巴基斯坦政府还列出了应得到社会福利和复元方案支助的弱势群体。巴基斯坦越来越重视妇女、儿童、宗教、少数民族和穷人的权利。

33. 巴基斯坦认为,社会发展委员会应得到加强,以便能够协助落实《哥本哈根宣言》和《行动纲领》,而且开发计划署和劳工组织应在其各自的工作领域内支助社会发展方案。

34. ARDA先生(土耳其)说,土耳其力求消除贫穷、文盲、排斥和不平等现象,规定了义务小学教育,确保男女生平等教育机遇,努力为所有人提供初级保健服务,并且向需求者免费提供。

35. 土耳其很高兴在社会发展领域里与其他国家交流通过联合国协助方案获得的经验。土耳其建造了医院和学校,为经济活动提供技术援助,向社会机关提供奖学

金和现金捐助,为双边、区域和国际活动作出了大量贡献。

36. 《哥本哈根宣言》和《行动纲领》是实现共同目标的宝贵文件。不过,社会团结已经是土耳其的一项传统。例如,自1920年代以来便禁止教育中的男女歧视,而且还鼓励妇女参加社会生活的所有方面。土耳其打算把《到2000年及其后的关于青年问题的世界行动纲领》(E/1995/24)作为国家支助青年措施的指南。土耳其积极地庆祝了国际家庭年,并为家庭年自愿基金作出了贡献。土耳其计划同样积极地庆祝国际老人年,在此方面,土耳其支持A/C.3/50/L.2号文件中的决议草案。

37. 鉴于武装冲突造成残疾人数增加,土耳其特别重视《残疾人机会均等标准规则》。土耳其支持残疾人问题特别报告员的工作,并答复了报告员的问卷。土耳其的发展政策以人为重心,因此十分荣幸地作为1996年在伊斯坦布尔召开的第二次联合国人类住区会议(生境会议二)的东道国。

38. MIRBAHA女士(伊朗伊斯兰共和国)说,不公平的国际经济关系、不断扩大的经济差距以及国际社会对发展中国家遭到剥削无动于衷这些不仅妨碍了社会发展,而且还影响到国际和平与安全。在加强社会服务的过程中,应特别注意弱势群体。

39. 作为一个人口很年轻的国家,伊朗力求促进青年的道义、教育、知识和体育发展,并认为,《到2000年及其后关于青年问题的世界行动纲领》的通过将使人更加重视青年问题。伊朗人同样认为,对抚养老人,他们负有宗教、道义和社会责任,而且伊朗政府计划在该国的第二个五年发展方案中纳入老人福利方案。

40. 伊朗政府还慷慨拨款,支助社会中的弱势部门,并通过了综合措施协助残疾人,其中包括在劳工部成立职业服务部门以及一个职业复元中心,为残疾人举办讲习班,并为残疾人保留13个政府行政工作。

41. 因结构调整方案和外来战祸等外部因素,伊朗家庭的经济状况有所恶化,因此伊朗政府采取步骤协助低收入的家庭,并打算在第二个五年方案中落实更多的措施。他希望,所有国家将一道推动家庭稳定,以保障人的发展和人类的未来。

42. NXUMALO女士(斯威士兰)说,社会发展的第一步是家庭发展,因为家庭是社

会的基本单位。必须运用家庭的能力和责任感来解决青年,老人和残疾人的问题。

43. 斯威士兰强调为青年提供机遇,让其获得技能,以便能够参加创收活动。政府通过斯威士兰全国青年理事会向各个青年组织每年提供一些赠款,而理事会的成员则由各青年组织自身选举。

44. 斯威士兰目前正考虑起草有关残疾人培训和就业以及为残疾人设立一笔循环贷款计划的立法。无法工作的残疾人得到财政援助,能够工作的残疾人在国家职业复元中心内获得培训。

45. 斯威士兰欢迎将1999年定为国际老人年,并支持《联合国老年人原则》(A/50/114)。养老院在斯威士兰无法得到人们的接受,因为斯威士兰的文化强调老人在家庭中发挥决策人物的作用。不过,65岁以上需要帮助的老人会从政府得到财政援助。而且宣传运动还促进人们尊重并协助家庭、邻里和社区内的老人。

46. WI SOK YON先生(朝鲜民主主义人民共和国)说,社会发展问题世界首脑会议突出了许多经济社会问题,其原因主要是来自不公平的国际经济关系和武装冲突。社会发展政策应发挥受益者本身的能力。而且,因发达国家的社会状况与发展中国家的密切相关,所有发达国家应向发展中国家的社会发展方案提供援助,而且应履行其联合国通过的各项行动纲领所规定的财政义务。发展中国家需要足够的财政和物质资源,特别是国际金融机构的援助,以便落实有关社会发展的国际一致协定。

47. 青年在推动社会发展方面发挥关键作用,因此朝鲜政府的社会方案中特别重视青年。朝鲜还积极寻求保障残疾人权利,并改进其状况。

48. 所有国家都应履行社会发展问题世界首脑会议和第四次妇女问题世界会议达成的各项协定。联合国系统应协助发展中国家获得社会发展方面的技术援助和财政援助。朝鲜完全致力于这些努力。

49. TSHERING先生(不丹)主持会议。

50. KILO-ABI先生(扎伊尔)回顾说,参加社会发展问题世界首脑会议的各国代表曾保证推广一些崇高的理想,如社会公正、容忍、非暴力、不歧视以及收入分配

更加平等。然而,世界目前却弊端百出,有可能把社会发展领域出现的进展毁于一旦。

51. 国际关系和价值的两极分化已经转变成经济全球化。其中少部分人享有繁荣,许多人竞相追求财富,而大多数人则陷于通货膨胀、疾病漫延,人口增长失控以及严酷的结构调整方案等恶性循环之中。

52. 因此,随着全球性技术“隔离”的出现,富足孤岛的存在以及贫苦地区的存在,应制订一项战略,让经济服务于社会,而非反其道而行之。

53. 扎伊尔代表团欢迎国际社会采取步骤,延长预期寿命,鉴于世界人口大部分正在老年化,应仿效世界某些地区老年人正在采取的一些令人鼓舞的措施,并重视尊重老人的文化。扎伊尔代表团还欢迎联合国为此项目提出的各种其他倡议和建议。

54. PHAM THI THANH VAN女士(越南)说,越南政府制订了一种综合政策,以消除30年战争中带来的灾难。其中包括三个主要方面:进行改革以转入市场经济,社会生活民主化以及推动与所有国家间的和睦关系。越南承认经济和社会进展之间相互依赖,以及社会和政治稳定对于经济增长十分重要。虽然许多人从新的市场经济中获得很多好处,但削减传统的社会服务进一步排挤了妇女、儿童、老人、残疾人和穷人。尽管面临财政紧张,越南政府仍将其年度预算中的四分之一用于社会发展。

55. 越南承认年轻人在建设国家中的重要性:年轻人代表着未来。因此说,哺养、教育和培训年轻人,以及为其进步提供有利条件都是政府的长期战略。

56. 老年人仍主要由其子女支助和抚养。政府在此方面的政策主要是提供保健和社会服务,提高退休金。

57. 战争使将近五百万越南人残疾。市场经济又使得社会更难将其融入其中。政府制订了一些目标,以提高其生活质量,其中包括保障残疾人参加工作、获得教育和培训的权利,并希望为残疾人带来慈善性援助。

58. 越南政府认为,家庭是社会的基本单位,是发展的战略因素。建立一个现

代、富足和幸福的越南的希望需要有坚定的人口和计划生育政策加以辅助。

59. 越南代表团承认,社会发展最主要是每个国家的责任所在,但仍是一个需要国际间密切配合的全球问题,因此越南代表团坚决认为,捐助国应把国内生产总值至少0.7%用于官方发展援助,而且其中一部分应用于基本社会服务;受援国也应保障将其国家预算中的相应比例用于同一目的。

60. WAHBI女士(苏丹)说,苏丹认为,家庭是社会的核心,还认为婚姻是家庭最恰当的框架。因此苏丹支持并协助婚姻。苏丹在庆祝1994年国际家庭年时,成立了一个全国社会规划委员会,并举办了关于苏丹家庭经济和人道特征问题的一次极有成效的讲习班。苏丹认为,从事生产的家庭是解决全世界贫穷问题的良好办法,因此苏丹采取许多步骤鼓励这些家庭。

61. 苏丹已成立一个委员会,以制订政策,支助鳏寡孤儿。一项综合计划保障儿童享有所有权利,包括获得保健的权利。人们希望到2000年每个儿童都得到免疫,目前85%以上的儿童已经获得免疫。到2000年,每个儿童都能获得基本教育,目前已是义务教育。苏丹还制订了一项全国住房政策,为所有人提供适当的住房,并为所有需要援助者分发衣物。

62. 妇女是家庭和社会的中心,因此获得苏丹的特别重视。在苏丹,妇女占民政工作人员中的50%以上,占高等教育学员中的60%,妇女还从事重要的行政和司法工作。

63. 青年被认为是发展工作的中心力量,新的区域大学和职业培训中心的开放极大地增加了青年的教育机遇。青年就业得到支持,就业机会也得到增加。目前正在努力消除文盲现象。

64. 残疾人要尽可能充分地融入社会。在苏丹,残疾人享有其所有权利,不受歧视,在条件有限的情况下,政府尽可能提供教育和培训,让残疾人自立,同时建立了一个人造假肢中心。老年人在苏丹并非是个问题,因为老人得到特别尊重,并且得到家人的赡养。

65. 贫穷不消除,道德价值不得到维护,建立在宗教、种族或文化基础上的社会不公正和区别若不铲除,社会发展就无法实现。

下午6时散会。